Ն 5840 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 1—2 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 3 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ԲԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր. տարի

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (سنه ۱۲۹۳ تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէկ, Երեք վէ Յիւնէք տարիէ ղր.	5
Կիւնէք տարիէ տարբերը »	3

Իտարէխանէի Սթանպոլտա Գալաթա Ալի Ֆաուատէփինատ Նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա տրը։ Ռէքլամէի մէվզուա հագգընտա կազէթանըն տահիլ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գալուլ օլունճաագ վէ աբրէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէքէրպուրկան ազիմէթ իտէն Ռուսիա Թուրագ ու մէգալիր նազրը բերէնս Խիւգօֆ՝ սեպամ. այլ զարիֆնտա Պոյգալ կէլիւ էթրաֆընտա եարբլան չըմէնաքիէր խաթիր իւզերինատ Թրէնլերին կիտիպ կէլմէկ պաչլայճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Սէուլտան իլար օլունաղընա կէօրէ, Վլատիվօսթոգ Ռուս գալ օրտուսընդն քէմալը տիւրթլա ժէնէրալ Գուրօգի օրտուսը իւզերինէ իլերլէմէքտէ վէ ժէնէրալ Լինէվիչին մայէթինատէքի բիւտարլարն տախի Համինկատ պուլընմագտա օլուսուդը իլար իսիլմէքտէ տիր։

Նուչունտկի սթատիսընտա 5000ի միթէճավուզ ամէլէ հիլ տուրմագտը զընն չալըշարբլըմագտա օլարդը՝ Լոնտրատան իլար օլունբլար։ Ճարօնլար մէզքիւր չէհրատ քիւլիյէրլի երզագ վէ միհիմմաթ իսիալ էյլէմէքտէ վէ չըմէնաքիէր լէվազիմաթը իլէ միհիմմամաթը հարպիէ վէ էֆրատը ասքէրիւլի համիլ պէօյիւք նազիլիւթ սէֆինէլէրի Նուչունտկա միւտատլէթ իթմէքտէ իմիշ։

Ճարօնլար Զիֆու լիմանընա կիտերէք, տիւկլարը չէգարբլմէր. «Ռէգի Թէլնի» նամ Ռուս սէֆինէսինի չէքմիշլէր տիր։ Թայիֆէսի գուրթարբլմէր։

Զիֆուտան ալնան խապէրլերէ նազարէն, Ճարօնլար՝ Բօրթ-Արթիւր էթրաֆընտագի գարա տաքէրինի տրթըրմըշլար տրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Համիտիյէ Հիճազ չըմէնաքիէրինէն Շամտան 479ընը քիւմէնթրատա վագը Մէքէնա գատար գըսմընդն ինչա վէ ըէսմը քիւչատ իճրա օլունճաագընտան, իչպու ըէսմը քիւչատա մէմուրէն ազիմէթ իտէնէք օլան տէվլ։ Թուրքան բաչա վէ ատթուճ. Բահմի բաչա հազարաթըյլա սատա. Ճավիտ բաչա վէ միհէնտիս Մուսթաֆա պէյատէն միւրէքքեպ հէյէթէ, քեսթիկը սանիի հազրէթը Շէհրիյարի վէ Հիճազ չըմէնաքիէրի գօմիսիոնը ազամ քիրամընտան տէվլ։ Իզզէթ բաչա հազրէթլերինէն մախատուսը, Պագը Ալի Հուգուգ միչլիվիրլերինատէն աթուճ. Մէհմէտ Ալի պէյ հազրէթլերի, Խարիճիյէ նազրը տէվլ։ Թէվֆիգ բաչա հազրէթլերինէն մախատուսը եավէրանը Շահանէտէն իզզ. Իսմայիլ վէ Ալի պէյլեր, վէ Մէարիֆ նազրը տէվլ։ Հաչիմ բաչա հազրէթլերինէն մախատուսը, Ճէմիյէթը Բուսուսիյէ ազաբընտան սատա. Մուխթար պէյ հազրէթլերի, իսթիհքամ ֆէրիգանընտան Ալէմանիալը սատա. Ավլէթ բաչա հազրէթլերի տախի իսիալ պույրուլմըշլար տրը։

Հէյէթը միչարէլէյհայա «Իզմիր» վաբորը Հիմայունը Թախսիս օլունմըշ օլուգ, չարչէնպհ կիւնի լիմանընմըզտան Պէյրութա հարէքէթ իտէճէք տիր։ Մէմուրլարտան արզու իտէնլէր վէ մաթպուաթը Օսմանիյէ նամընա կիտէն մուհարրիրլեր տախի մէզքիւր վաբորա պինճէճքլեր տիր։ Մէզքիւր վաբորտա պիր պանտո մուզիգա պուլունճաղը կիպի, մաթպասը Հիմայունատան տշճը վէ սուիրճաը վէ քիւրճիլեր Թախսիս օլունմըշ տրը։

Հէյէթը միչարէլէյհա իլե զեվ վարրն քեռֆէի մէսարիֆի՝ ճէպը Հիմայունատան իհսան պույրըլմըշ տրը։ Վաբորտա վէ մահալը սարէտ իյիզագ իտէն եէյէճէք վէ իչէճէկին սէրիատ վէ միւքէմմէլէն Թէարիքի իլե, վաբորտա Իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան պուլընարբլրճագ մէմուրա Թէվաֆ վէ Թալիմինէ, Մաթպախը Ամիրէ միւֆէթթիշի վէ Մապէյնը Հիմայուն միւպայէաթ վէ Թէգիգը մէսարիֆ գօմիսիոնը ազասընտան աթուճ. Ճէվատ պէյ հազրէթլերի մէմուր պույրըլմըշլար տրը։ Վաբոր՝ օգոստոսըն 9ընտա Պէյրութա միւվասլէթ իտէճէք տիր։

Հէյէթը միչարէլէյհա՝ էվվելա Հայֆա խաթթընը պիր չօգ թիւնէլ վէ քեօբրիւլերատէն Թէչքիլ օլունան վէ խաթթըն ամէլիյաթը ֆէննիյէ նօգթատ նազարընտան էն միհիմմ հիհէթի օլուգ, 5000 ամէլէ իշլէմէքտէ օլան գըսմընը գիյարէթ էյլէյէճէք տիր։ Պու գիյարէթ 3 կիւն տէվամ էյլէյէճէք տիր։ Պատէհու հէյէթ՝ չըմէնաքիէրլէ Շամա ազիմէթ էյլէյէճէք վէ օրտանտա սա Հիճազ չըմէնաքիէր խաթթընը Մէքանա գատար գըսմընը՝ Ճիւլուսը Հիմայունա Թէստիւֆ իտէն օգոստոսըն 19ընը կիւնիւ իճրա գըլընճաագ ըէսմը քիւչաընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ Մէքանա կիտէճէք վէ պատէհու ավէթ էյլէյէճէք տիր։

Հէյէթին մուԹանթան սուրէթատ խաթիգպալի իչիւն Սուրիա վէ Պէյրութ վիլիյէրինէ Թէլէկրաֆլարա էմրլեր վերիլմիշ տիր։ Մուհարրիրլեր Թարաֆընտան կազէթալարա չէքիլէճէք Թէլէկրաֆլարտան հիչ պիր իւճրէթ ալընմայճագ տրը։

Պագը տէվիր՝ մէմուրլարը՝ մէզքիւր խաթթընը ըէսմը քիւչաընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ, մէնսուպ օլտուգլարը տարիէյէր նազրլարընա միւրաճաաթ էյլէմիշլեր տիր։

—Հալեպ վալիսի աթուճ. Բեազիմ պէյ հազրէթլերի յուլիսին 30ընը ճումատա կիւնիւ Հալեպէ միվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Պու սէնէ Գուզկունճուգ, Օրթաքէօյ, Պէյիքթաշ խաթթլարընտա իչլէյէն վաբորլարընը եօլճուլարը 150,000 գատար արթմըշ օլտուղընտան, Շիրքէթը Խայրիյէճէ իճրա օլունան միւզաքերէ նէթիյճէսինատ ֆիյաթլարընը թէնզիլինէ գարար վերիլմիշ տիր։ Անճագ էօնիմիզ գըշ օլտուղը կիպի, ֆիյաթլարընը թէնզիլի իւզրինէ եօլճուլար տահա զիյատէ չօղալարագ, մէվճուտ վաբորլար պունլարը իսթիսալ իտէմէյէճէկնէն, կէլէճէք եազ մէվսիմինին վիւրուտինէ գատար իքմալ օլունմագ իւզրէ 4ի քիւչիւք վէ 2սի պէօյիւք 6 վաբոր սըրարը, օլունմըշ վէ մէվսիմը մէզքիւրէն իթիսարէն եէնի թարիքանընը թաթալգի թէնսիպ իտիլմիշ տիր։

—Էմնիյէթ Սանաղընտան ըէհն պէտէլի մուգապիլինատ խթիգրազաթատա պուլունըպ տա, պիլախերէ վատէսի խիթամ պուլտրը հալատ պօրճլարընը թէսվիյէ իթմէյէնլեր հագգընտա նէ վէճհլէ մուամէլէ օլունաճաղը սօրուլմըշ տրը։

Պու պապտէ ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պօրճ սահիպլերի՝ այմըշ օլտուգլարը մէպլաղը միւտատէթը մուայյէնէսի զարիֆընտա թէսվիյէ իթմէտիկի հալատ, միւատէթին խիթամընտան իթիպարէն կէչէճէք. 3 սէնէ իչիւն ֆաիզը միւրէքքեպ, անտէն սօնրասը իչիւն պասիթ ուսուլիյլէ ֆաիզ արանըլմասը, վէ պու սուրէթլէ իճճաթ մուամէլէ օլունմասընդն ուսուլ իթթիխազը լազըմ կէլէճէկի՝ մէրճիինճէ գարարլաշարբլարագ, մազպաթասը՝ մագամը Սատարէթուզմալա թագտիմ օլունմըշ տրը։

—Պրուսատա ասարը նէֆիսէի Օսմանիյէ վէ գատիմէնին մուհաֆազասընա մախսուս օլարագ պիր միւզէ չիւպէսի վիճուտէ կէթիրիլմէսի թասավվուր օլունարագ, իգթիզա իսթէլ

չարելէյհ Սրբազան Կաթողիկոսքն թէգայիւսաթը բէտերանէսինէ նախ օրմուշ տը։

Բաթրիգխանէին Թալեպի իւզերինէ, Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը Թարաֆընան Էնգարե Առաջնորդը Գալֆաեան Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետէ մուրասա պիր կէօյիւս Խաչը վերիլմիշ տիր։

Խուլթիկի Խաչիկ Յարութիւնեանը՝ կէնճ չաղընատա պուլընան զէվճէսի Լուսիկ Մարգիսեանը 17 սէնէտէն պէրու թէրք իտուպ եիւզ իսաթիւ պրրագմշը օլուղրնը Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ նազարը տիգգաթա ալրպ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրտիկի պիր կոնդակատա պէյան իթմիշ, վէ գօճասը մահրում պրագբլրպ զէվճէսինին իքինճի տէֆա էվլէնմէսինէ բուխսաթ վերմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Ուսումն. Խորհուրդ Ատենապետի Տօգթ. Թորգոմեան Վահրամ էֆ.-նին իսթիֆասընը գապսլ իթմէյիպ, մէմուրիյէթինէ լաեվամ իթմէյէ տավէթ էյլէմիշ տիր։

Իզմիր Բաթրիգ վէքիլի Յակոբեան Տ. Դանիէլ վարդապետ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիր Թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, Բաթրիգխանէ Թարաֆընան էճօառնէսինէ վերիլմիշ օլան մէմուրիյէթի իյֆա իթտիկինի, մէճլիսլերի Թէյքիլ վէ Առաջնորդը ինթիխապ էյլէտիկինի պէյան իթմիշ, վէ պինանէլէյհ մէմուրիյէթինի խիթամ պուլմուշ ատա փոէրէք, սերիան Տերսատէթ կէլմէսինէ միսատաէ օլունմասընը թաւէպ էյլէմիշ տիր։

Էյուպքի Ս. Եղիա քիլիսէսինին ինչա ու թէէսիսինէ միւռատաքի 73ինճի սէնէսի միւնասէպէթիյլէ տիւնքի բաղար կիւնիւ Յակոբեան Տ. Վահան վարդապետ Ս. Պատարագ ասյինի իճրա իթմիշ վէ պու միւնասէպէթլէ Դոգաղ Յարութիւն ամիրան իլէ խանէտանընրն միւթէվէֆա ազասը իչիւն Հոգեհանգիստ տուսրը օգունմշը, վէ եօյլէյին մահալի մէքթէպի թէվզիի չեհատէթնամէ զիյնէթի իճրա օլունրպ, պու սըրատա միւտիրը մէքթեպ Կազմարարեան Միքայէլ էֆ. մուխթասար պիր բաբրիթօ գրատաթ էյլէմիշ տիր։

Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգ ռիթպ. Սապաղեան Պօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ ինթիխապընը թասդիգ հէնուզ թէպիրզ օլունմասընատա տօլայը ումուրը մէմուրէսինէ միւպաղէրէթ էյլէմէմիշ իսէ, էվվէլ պէ էվվէլ Բաթրիգխանէ իտարէսինին պիր հալը ինթիզամ ալընմասընա վէ իրատա վէ մէսարիֆինին թէվզունընա լիւզում կէօրտիւկինտէն, միւթէվէֆա Հասուն, Ազարեան վէ Էմմանուէլեան Բաթրիգլէր զէմանընատա Բաթրիգխանէ իրատա վէ մէսարիֆինին թէագիդի, վարիատաթընընն նէ մէնպալարատան օլատուղը վէ սարֆիյաթընն նէ սուրէթէլէ վուգու պուլարընը վէ պօրճընն նէ սուրէթէլէ մէյտանա կէլտիկինի վէ հեր Բաթրիգ զէմանընատա նէ գատար պօրճ արթարընը վէ էքսիրիկինի Բային իթմէք վէ պու սուրէթէլ պիր պիւտէ թանզիմ էյլէմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ վէ իչպու գօմիսիօնընն հիսապլարընը թահրիր իթմէք վազիֆէսինի, ումուրը հիսապիյէտ էհլիյէթի միւճերրէպ օլան հիւրմ. Սայեղեան Օգոստինոս Եպիսկ.ա թէվտի էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ մէճլիսը իտարէ ազասընատա Ս. Յակոբ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւն Ատենապետի Դարապէտեան սատա. Յովհաննէս էֆ. ճումատա երթէսի կիւնիւ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերինին նէզտինէ ազիմէթլէ, միւթէվէֆա կէօչէօղլու Երանիկ հանըմըն վասիյէթի մէսէլէսի իլէ, եէնի եարբլաճագ ազարթմանն վէ խասթախանէ իտարէսի հագդընա տրիզ ուսմիգ մալիւմաթ վերիպ, Ս. Յակոբ խասթախանէսի ումուրընատա խապերատար էյլէմիշ տիր։ Հեր Թարաֆատան պէրտի թէպրիք բէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերինին նէզտինէ ազիմէթլէ, միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ մուրթազասրգի օլատուղը նէզազէթիյլէ մումտաիլեյհիւմի գապսլ էյլէմէքտէ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՕԳՈՍՏՈՍ 10 ՄՈՒՀԱՐԷՊԼԻՍԻ

ՐՈՒՍԼԱՐԸՆ ՄԱՂԼՈՒՊԻՅԷԹԻ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԳՕՄԱՆՏԱՆԸՆԸՆ ԹԷԼԷՖԻ

Բէթէրսպուրկ 13 օգոստ.— Ամիրալ Մաթուսեվիչ՝ Զարա խրթապ իթաիկի պիր Թէլեկրաֆտա, Բօրթ-Արթիւրին Ռուս ատանմա ֆրրգասընը՝ օգոստոս 10 սապահընը լիմանատա տիշարը չրգրպ՝ տիւշման հարպ սէֆտինի խաթթը իչինտէն պիր եօլ այմպա չալըշարընը Թէէյիա էյլէմիշ տիր։ Շէյտա պիր մուհարէպէտէն սօնրա Ռուս ատանմասը՝ եօյլեսէն սօնրա սատթ 1տէ խաթթը չմէզքիւրը գաթ իթմէյէ մուվաֆֆագ օմուշ տը։ Լաքին տիւշման՝ քէնտի Թէքմիլ գուվվէթլերիյլէ անըն արգասընատա տիւշմիշ վէ եօյլենատէն սօնրա սատթ 3տէ եէնի պիր տէնիզ մուհարէպէսի իճրա օլունմշը տը։

Միւշարէլէյհ ամիրալ՝ բաբրթօսընա պէր վէճհրաթի տէվամ իտիյօր։

«Ցօնանմա ֆրգասընըն գօմանատանը ամիրալ Վիթխոֆթ՝ Թէլեֆ օմուշ տը։ Բրէնս Ուխթօմսքի՝ մուվագգաթ գօմանատանլըզը աբէօճատ իթմիշ տիր։ «Զարէվիչ» սէֆինէսի գօմանատանը տա աղըր պիր սուրէթատ եարալանըպ, գուվվէթատէն տիւշմիշ տիր։ Հէման այնը վագրթատա «Զարէվիչ»ին տիւմէնի մաքինասը պօզուլմշը վէ զըրհը տա տօնանմա ֆրգասընը Թատագիպ իտէմէյէրէք, անը կէօզատէն զայպ իթմիշ տիր։ Պատէհու պու զըրհը՝ ճէնուպա տօղրու կիտէրէք Վլատիվոսթօգ միւվասէլէթ իթմէյէ չալըշմշը տը։ Էրթէսի կիւնիւ չաֆագ սէօքտիւքտէ՝ մէգքիւր սէֆինէ՝ Շանթունկ սահիլի գուրպինատ պուլունքյօր իտի։

Ամիրալ Ալեքսիեֆ պիր Թէլեկրաֆ քէշիտ իտէրէք, Ճաբօնլրարընը՝ Զիֆու լիմանընատա Ռուս «Բէյթէլնի» Թօրբիտօ քէշերինի զապթ ու միւսատերէ իթտիքլերինի Թէէյիա իթմիշ տիր։

Շանկայ 13 օգոստ.— «Ալգօյ» վէ «Կրօմպոյ» (*) նամ Ռուս գրուազեօրլերի պուրայա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ «Ասգօյ» ֆէնա հալտէ բախնէտար օլմուշ օյատուղընատան, լիմանատա գալմադա միւսատաէ Թալեպ իթմիշ տիր։

Պուրայա միւվասէլէթ իտէն պիր Ռուս Թօրբիտօ քէշերինին կէթիրտիկի խապերէ պէօրե, Սէյլ ատալարը աշգալարընատա 4 Ռուս զըրհընը կէօրինմիշ տիր։ (Շանկայն ճէնուպը չարգի ճիհէթինատ Զին սէվահիլինատ։)

Պերլին 13 օգոստ.— Միւնթէհաի Շարգ Ազէման գրուազեօրլերի ֆըրգասը գօմանատանընը ռաքիպ պուլընաղը «Ֆիւրսթ Պիզմարգ» գրուազեօրի՝ Զիֆուտան Բիւօչէույա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, օրատան եարընն «Թէթիս» վէ «Մէպլեր» նամ Ազէման հարպ սէֆինէլերի հարէքէթ իտէճէքլերտիր։

Գօլօնիա 13 օգոստ.— «Բէօլնիչէ Զայթունկ» կազէթասընընն Պերլինատէն ալարընը պիր Թէլեկրաֆտա, Բօրթ-Արթիւր մուհարէպէսինէ իշթիրաք իտէն Ռուս հարպ սէֆինինին՝ Բիւօչէույա միւվասէլէթ իթանքլերինէ տարը օլան հավատիս Թէէյիա օլունքյօր։ Պերլինատէքի այնը Թէլեկրաֆտա պէյան օլունաղընա կէօրե, Բիւօչէու Ազէման մութասարրըֆը չիւպհէսիզ Ռուս սէֆինի միւվաճէհէսինատ միւքէմմէլ պիթարաֆլրզ կէօսթերէճէք տիր։

Զիֆու 13 օգոստ.— Պիր «Բիւթեր» Թէլեկրաֆը՝ «Բէյթէլնի» Թօրբիտօ քէշերինին զապթ ու միւսատերէրինի նագլու հիքայէ իտէրէք, իւչ գրթա Ճաբօն Թօրբիտօ քէշերինին կէճէլէյին լիմանա տուխուլ իթմիշ օլատուգլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Ճաբօնլրար Թիւֆէնք էնատխթ իտէրէք, Ռուս Թօրբիտօ քէշերինէ կիթմիշլեր վէ պիր Ճաբօն Թօրբիտօ քէշերինին վասրթասրյա անը լիմանատան տիշարը չէքմիշլեր տիր։ Զիֆուտաքի Ճաբօն գօնսօլօսը՝ «Բէյթէլնի» նամ զըրհընընն սիկահատան Թէճրիա իտիմիշ օլատուղընը Ճաբօնպարէթ իտի։

Հէյէթը իթիմիյէի պէյերիյէնին էն եիւքսէք Թապագալարընա մէնսուպ օլատուղը գավիճն մաղնուն օլան Մէ՝ պու մէլխանէտ ատնքի քէնտի օնատ իմիշ կիպի սերպէթ վէ բահաթ կէօրիւնիյօր իտի։

Կէթիրտիկի եէմէկի վէ չօրպալը քէմալը լեզգէթ ու իլթիֆատ իլե եէմէքտէ վէ շարապընը իչմէքտէ վէ արա սըրա աղղընը ելպիսէսինին գօլուլը սիլմէքտէ իտի։

Մէ՝ մատա պալընատա պէրապէր օթուրըգլարը ատամ իլե լագըրընը իտիյօրլար մը։ Մէլխանէնին ճամլարը կէրէք եէմէքտէն չըգան պուղու, վէ կէրէք իչիլէն սիկարալարը վէ բիբօլարը սիւմանը լա ղայթէլ սիւմանլանմըշ օլատուղընատան, պունը ֆարգ իթմէք բէք միւգքիլ տիր։

Լըգօգ՝ պիր միւտաթթ խարիճէն մաղնուանընն հալինէ տիգգաթ իթթիքտէն սօնրա ատի քի,

—Իչէրի կէրմէլիյիմ... կիտիպ պունլարընն եանընա օթուրտաղըմ վէ լագըրընընը տինէյէեիմ։

—Օյնա՞ր մը եա՞... Ե՞ա տիպի թանըրլար իսէ՝։

—Պէնի թանըմազլար։

—Ցագաթ թանըրլար իսէ՝ բէք ֆէնա իտէրլեր։

Կէնճ բալա՝ գայասըզճա օմուզլարընը գալարրաք։

—Եվվէթ, պէն ատ պիլիյորըմ, պէնճէն գուրթուլմագ իչիւն պուչագ սարլմագատան ատ չեքինմէզլեր... Ֆագաթ քէնտի հայթրընը թէկլիքէյե գօյմագատան չէքինէն պիր զապթ մէմուրը՝ բէք ատի վէ ալլագ տը։ պագդն Ժուրբլ պիր չեյտէն չէքինա՞մ մի։

Իսթիյոր զապթիյէ՝ կէնճ բալանին ազմ ու սէպաթըլա ճէսարէթինի պիր աբրէճէճատ պուլընաբաղընը կէօրմէք իչիւն պիր հարէքէթ կէօթերմէյիպ ինթիզարտա պուլընաբ։

—Պապա Ապէնթ, սէյ՝ սագն պուրատան ուղագլամալը, պիրտէն պիրե չըգարլար իսէ՝ հէման արգալարընա տիւշերինիզ...

Լըգօգ՝ մէլխանէնին գարուսընը ալչպ իլեերիյէ կերտի վէ գաթիլ իլե չերիքի կիպի կէօրիւնէն ատամն օթուրարգլարը մատանընն հագդընա օթուրարգ սէրթ վէ պօղուգ պիր սէտա իլե իչկի վէ եէմէք իսթէտի։

Մաղնուն իլե սիկէր հերիֆ եապանճը օլատուգլարը հալտէ, պիթթէտաֆիֆ պէնկերինատ սէօղ ալչմշը իքի ատամ միւատհապ իսթյորլար վէ ասլա եվվելճէ Թատմիմ օլունմշը պիր մահալը միւլագաթատ պուլըշն իքի ատթա պէնգմէ-պարէթ իտի։

Հէյէթը իթիմամիյէի պէյերիյէնին էն եիւքսէք Թապագալարընա մէնսուպ օլատուղը գավիճն մաղնուն օլան Մէ՝ պու մէլխանէտ ատնքի քէնտի օնատ իմիշ կիպի սերպէթ վէ բահաթ կէօրիւնիյօր իտի։

Կէթիրտիկի եէմէկի վէ չօրպալը քէմալը լեզգէթ ու իլթիֆատ իլե եէմէքտէ վէ շարապընը իչմէքտէ վէ արա սըրա աղղընը ելպիսէսինին գօլուլը սիլմէքտէ իտի։

Մէ՝ մատա պալընատա պէրապէր օթուրըգլարը ատամ իլե լագըրընը իտիյօրլար մը։ Մէլխանէնին ճամլարը կէրէք եէմէքտէն չըգան պուղու, վէ կէրէք իչիլէն սիկարալարը վէ բիբօլարը սիւմանը լա ղայթէլ սիւմանլանմըշ օլատուղընատան, պունը ֆարգ իթմէք բէք միւգքիլ տիր։

Լըգօգ՝ պիր միւտաթթ խարիճէն մաղնուանընն հալինէ տիգգաթ իթթիքտէն սօնրա ատի քի,

—Իչէրի կէրմէլիյիմ... կիտիպ պունլարընն եանընա օթուրտաղըմ վէ լագըրընընը տինէյէեիմ։

—Օյնա՞ր մը եա՞... Ե՞ա տիպի թանըրլար իսէ՝։

—Պէնի թանըմազլար։

—Ցագաթ թանըրլար իսէ՝ բէք ֆէնա իտէրլեր։

Կէնճ բալա՝ գայասըզճա օմուզլարընը գալարրաք։

—Եվվէթ, պէն ատ պիլիյորըմ, պէնճէն գուրթուլմագ իչիւն պուչագ սարլմագատան ատ չեքինմէզլեր... Ֆագաթ քէնտի հայթրընը թէկլիքէյե գօյմագատան չէքինէն պիր զապթ մէմուրը՝ բէք ատի վէ ալլագ տը։ պագդն Ժուրբլ պիր չեյտէն չէքինա՞մ մի։

Իսթիյոր զապթիյէ՝ կէնճ բալանին ազմ ու սէպաթըլա ճէսարէթինի պիր աբրէճէճատ պուլընաբաղընը կէօրմէք իչիւն պիր հարէքէթ կէօթերմէյիպ ինթիզարտա պուլընաբ։

—Պապա Ապէնթ, սէյ՝ սագն պուրատան ուղագլամալը, պիրտէն պիրե չըգարլար իսէ՝ հէման արգալարընա տիւշերինիզ...

Լըգօգ՝ մէլխանէնին գարուսընը ալչպ իլեերիյէ կերտի վէ գաթիլ իլե չերիքի կիպի կէօրիւնէն ատամն օթուրարգլարը մատանընն հագդընա օթուրարգ սէրթ վէ պօղուգ պիր սէտա իլե իչկի վէ եէմէք իսթէտի։

Մաղնուն իլե սիկէր հերիֆ եապանճը օլատուգլարը հալտէ, պիթթէտաֆիֆ պէնկերինատ սէօղ ալչմշը իքի ատամ միւատհապ իսթյորլար վէ ասլա եվվելճէ Թատմիմ օլունմշը պիր մահալը միւլագաթատ պուլըշն իքի ատթա պէնգմէ-պարէթ իտի։

Մեճլիսը մէպուսան վէ Մեճլիսը ազան ըէիսլերի, սիւֆերա վէ բէք չօգ հէօմատաթ հազրը պուլընմըշլար տը։ Միւթէվէֆա բէիսը վիւքսէլընն ճէճէտան՝ Մօնմարթրատա տէֆն օլունմըշ տը։

Լօնտրա 13 օգոստ.—Ճաբօն մէնպարնատան վերիլէն մալիւմաթա նազարէն, օգոստ. 10 տինիզ մուհարէպէսինատ 5 Ռուս զըրհընը աղղը պիր սուրէթատ բախնէտար օլմուշլար տը։ «Նօվիգ» գրուազեօր հարպ սէֆինէսի, Բիւօչէույա իլթիճա իթմիշ տիր։

Պիր Ճաբօն ֆիլօ տօնանմասը՝ Վլատիվոսթօգ տօնանմա ֆրրգասընընն եօլընը քէսմէք իչիւն ճէճնուպա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Խապէր վերիլտիկինէ կէօրե, Բօրթ-Արթիւրին գաթի հիճումը՝ պու էնատէ վուգու պուլույօր։

Բէթէրսպուրկ 13 օգոստ.—Ամիրալ Ալեքսիեֆին պէյանընա կէօրե, իքի Ռուս Թօրբիտօ քէշերի՝ Ֆէյհ-Հայ-Էէյին չարգ ճիհէթինատ գարայա օթուրմշլար տը։

Բարիզ 14 օգոստ.—Բէթէրսպուրկատան չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրե, օգոստոս 10ը տէնիզ մուհարէպէսինատ Ռուսլարընն Թէլեֆթը հէնուզ մալիւմ օլմայրպ, լաքին չոգ պէօյիւք օլմալը տը։ Եալընրդ «Զարէվիչ» զըրհլըսընատան 210 նուֆուս եարալանմշլար տը։

Բէթէրսպուրկատան վերիլէն մալիւմաթա կէօրե, օգոստոս սօնընատա, Ռուսիանընն պիւճիւմէթ տէվարը ասքերիյէսինատ ումումէն ասքեր ճէմ իտիլճէք տիր։

Լօնտրա 13 օգոստ.— Ճաբօն իմբերաթօրը՝ մէմուրիյնը միւլքիյէնին, գաբրլարընն վէ չօճուգլարընն Բօրթ-Արթիւրի պրագբպ տիկարը չրգմալարընը էմր իթմիշ տիր։ Գաթի հիւճումընն եագընն օլատուղը պունատան անլաշըլըյօր։

Բարիզ 14 օգոստ.—Բէթէրսպուրկատան պա Թելեկրաֆ իչար օլունաբղընա կէօրե, Լիսօճանկատան ատագիգատան ատագիգայա պէօրիւք պիր մուհարեպէ հավատիսինէ պէքլէնիյօր։

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Զինին՝ Զիֆույա իլթիճա իթմիշ օլան «Բէյթէլնի» Թօրբիտօ քէշերինի Ճաբօնլարընն միւսատերէ իթմէյէրինէ միւսատաէ իթաիկի իչիւն պիթարֆիլզընը նագզ իթմիշ օլատուղընը աբրմայան իտէրէք չեհատէն բրօԹէքԹօ իթմիշ տիր։ Ֆրանսա իլե Ալեմանիա հիւքիւմէթլերի՝ Ռուսիանընն միւթալեպաթընա գուվվէթ վերիյօրլար։

Բէթէրսպուրկ 14 օգոստ.—Վիենա ատբերեն ասքերիյէսինին պէյնինճի գօլ օրատուզ՝ Մինթեհան Շարգ ազիմէթ հազրը վէ միւհեյյա պուլունմադա եմր ալմշը տը։

Պիր Ճաբօն ատնանմա ֆրգասը՝ Ամերիգանընն Արժանթին ճիւմհուրիյէթինատէն սատթն ալընան Ռուս հարպ սէֆինէլերինին եօլընը քէսմէք իչիւն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Բօրթ-Արթիւրին Ռուս տօնանմասընատան «Բալլատա» զըրհընը զայպ ու նապէտատա օլմուշ տը։

Բէթէրսպուրկ 14 օգոստ.— Պալթիկ տօնանմասընընն Ցանիմարգա սուլարընատան կէչէպիլմէսի իչիւն իւճրէթլէ Թուրթուլան Ցանիմարգալը գլավուզլար՝ Լիպավա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Ցօնանմա պիր գալ կիւնէ գատար եօլա չըգաճագ տը։

* * *

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐՏԷ

Յուլիսին 27ինճի կէճէսի Բօրթ-Արթիւրտէքի Ռուս ասքերլերի 48 սաաթատան պէրու մուհարեպէ իսիյօրլար իսիչ։ Պու միւատաթ զարֆընատա բէք ազ սուլարը, զղտալարը, իհթիյաճաթլարը վար իսի։ պու գատար եօրկուն ասքեր եէրինէ իհթիյաթ ասքերի կէօնտէրիլմիշ, վէ պունլար ալա մօրսալար չալարագ եօրկուն ասքերին եօնիւնէ կէչմիշլեր տիր. մօրսօ պիթթիքատէն սոնրա, պիւթիւն ասքերլեր Զար իչիւ «Հուռռա» սէյու պաղըրմըշլարընը։

Ժէնէրալ Թթօսել նէյր իթթիկի պէյանանմէսէ, գահրաման միւատֆիլերի Թէպրիք իտէրէք, օն իչ կիւն զարֆընատա զգհար օլընան չճատթն Բօրթ-Արթիւրին զայրը գապիլը զապթ օլատուղընը կէօսթերմէքտէ պուլընաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Սոնրա օգունան պու պէյանանմէ հուրրալարա ալագչանմշըզը։ Օ սըրատա Ռուս վէ Ճաբօն ասքերի սաֆֆիլաղը գատար պիրպիրինէ եատըն իտի քի, հեր իքի Թարաֆատա ճերբյան իտէն մուհավերեեր պիլէ աուլուրմագատա փտի։

Բօրթ-Արթիւրտէ չզգան կազէթանընն Զիֆույա վարիա օլան սօնիւսէսի՝ Զար Թարաֆընան նկը օլունան չու պէյանանմէյի տերճ իտիյօր։

«Ռիվիա իսերիմ քի Թէպատամ՝ Բօրթ-Արթիւրի՝ Ռուս գավմընընն էն գատիմ մէճմէսիրը միւլեսինէ լայզգ պիր ազմ ու սատագաթլա միւատֆէա իսէճէք տիր։ Շիմանքի հալատէ մուհասերէ ալընան պուլունան Ռուսիանընն պու քիչիւք բարչարընատա պայրաղը քէմալը սէպաթ իլե մուհաֆազա իչիւն զապիթլերի. մին մայեթինատքինէճերաթա Թէլվիգաթատա պուլընանճաղարընա էմնիյէթիմ պերքէմալ տը։ Թէպատամն ասքերլերինէ եարամ իսէճէքլերինէ էմնիմ.»

Ասքերլեր եօնիւնատ օգունան պու պէյանանմէ՝ ֆէվգէլատ ալագչանաղը կկպ, ժէնէրալ Գուրօթաքին Թարաֆընատան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆ տա ալագչանմշլը տը։ Ժէնէրալ Գուրօթաքին պու Թելեկրաֆատա՝ օգոստոս գատար սէպաթ իթմէլերինին, վէ օ վագթ իսմատա կէլեճէկինի՝ ատաքիրը մահսուրէյ իսպար իթմէքտէ տիր։ Մուհասերէ օլունան գալեատէ մուգիմ Ֆրանսըզ, Ալեման վէ Ամերիգալը ատաչլերի՝ սըհհեթը Թամմէ իսրէպուլուսարգլարընն իչար վէ իլանընը ըեճատ իթմիշլեր տիր։

)(112)(

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

—Մէ՝ Մատամ Միլնէրին իւզերինատ նէ գատար բարա վար իսէ ալը, վէ Մատամա պիր վասթա իլե պու մահալլէնին մէյխանէլերինատէն պիրինատ պեքլէմէսի իչիւն չերիքինէ խապեր կէօնտերմէսինի Թէպիրի իթտ։ Շիմանի Մէնին միւհիթերիզանէ հարէքէթ իթմէսի վէ պիր իքի մէյխանէլի արատատը՝ տօղրուատան տօղրուա պիր մահալ Թային իտէմմէտինատէն իլերի կէմիշ իսի։

Մաղնուն իլե չերիքինին պիւսպիւթին սերպէսթանէ հարէքէթ իտէմմէսի՝ Մէնին Թատգիպատն խելաս օլատուղընա քեամիլէն էմին օլամամասընատան վէ սիկէր հիսէթատն չերիքինին սախի Մատամ Միլնէրին Թատգիպ իթթիկի միւլահազասը ալա իհթիրազատա պուլընմամասընատան նեյէթ իտիյօր։

Շերիքը հինայէթ —եկեր հագիգաթէն օ իսէ սախի— Լըգօգ իլե Մէնին իսթիյոր իթթիքտերի գըյաֆէթատ պուլընըյօր իսի։ Արգասընատքի եակի վէ լեքէլի պիր իչէի կէօմլեկի պուլընասընը կկպ, պաղնա սախի եումուլագ վէ չերքին պիր չարգա կիյմէքտէ իսի։ Զեհրէսի մէլխանէտ պուլընան սախր ատամլարը գօրգունճ վէ պէտ սիմատրը արասընատա ալրճա նազարը տիրգաթը ճէլգ օլունըյօր իսի։

Մէ իլե պու ատամն մահալը միւլագաթ օլմագ իւզրէ ինթիխապ իթթիքտերի պու մահալ՝ պիր Թագըմ եատֆիլը նասրն վէ զապրթա էլինատն գաւրթուլըզ, սուի էֆալ ատիպլերինին օթուրբգլարը պիր մէյխանէ օլուգ, պուրատա պուլընան էյնատ արասընատա նամուալը ամէլէ բթլագընա չլան իչ աեօրթ քիչի պիլէ պուլմագ բէք միւշքիլ վէ մէյխանէտ եեւիպ իչմէք իչիւն պու էյնատը մուզերբե արասընատա Թերպիլէլի կէօրիւնէնլեր՝ Բարիզին պու հիվարընատա սերբերինատ օլուչան վէ հեր սիւրլու հարէքէթատէն իսթինապ իթմէյէն չարգընլարատան իսի։

Պու իքի ատամ «Արկօ» լիսանընը սեօլլեյօրլար իսի։

Կէնճ բալա՝ սեօզլերինի պիր սիւատէթ իսթիմա իթթիքտէն սոնրա քէնտի քէնտինէ ատի քի,

—Նէ՞ գօմեսա... նէ՞ մահիր ատամլար։ Էկեր պէն պունլարընն հաղգընատա էմնիյէթիմ օլմատա իսի՝ չէսպհէսիզ չէմքտի հալլերինէ պագարագ ալատանը իսիմ...

Մէնին մէյխանէտ պուլարընը հերիֆ՝ սեօզ սեօյլեյօր վէ Ֆրանսա հապսխանէլերի հաղգընատա պուլընմայան մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթը իթա եյլեյօր իսի։

Լըգօգ՝ Թատմընը ատելէ իլե եէմիքտէն սոնրա պիրազ բազը իսթետի վէ արգասընը տուվարա սայլարագ վէ կէօզլերինի գարայարագ ուլգույա սալմըլ կիպի կէօրիւնիյօր իսի, վէ հալ պու քի քեմալը տիգգաթլա պունլարընն սեօզինի տինեյօր իսի։

Սեօզ սեօյլեմէք նէսվալեթի Մէյլ կելինէճ, Շօբէնին մէյխանէսինատ վուգուա կելէն գաթլատն Ֆիրարընա սեկին վուգուա կելէն տիվալին քեֆֆիֆէրինի վէ միսթանիֆին անլաթաղը սուրէթատ քէնտի Թերճէմէրի հալինի վէ կիւլինճ պիր սուրէթատ զապթա հէյլեթինին չախսը հագգընատ պիր Թագըմ զանիյաթ՝ տիւսիկինի վէ քէնտինի պիր պէօյիւք ատամ զանն էյլեսիկինի հիքայէ էյլեսի։

Պունընա պէրապէր Ալեքսանիա կէյէ պիլմէք իչիւն լիւզումը մըգատար բասա էլատ իսէպիլսե քէնտինի բէք պաթթիյոր ատա էյլեյէճէկինի տէ սերմիյան իսիյօր իսի։

Հալ պու քի, բարասը օլմատըգտան պաղդա նէ սուրէթատ պիր մըգատար գէչ Թատարրի գապիլ օլաճաղընը պիլմէսիկինի վէ հաթթա պօղլա իչինատ կէսիրկեի պիր Թագըմ էսվապընը սաթըպ պիրազ բարա պուլմագա տա մուվաֆֆագ օլամատըղընը մուխաթըպընատ անլաթըյօր իսի։

Մէնին պու սեօզլերի իւզերինէ գարլըսընատաքի ատամ՝ արգատաչընը պեյլէ ըզաբրատա գալմասընա հէյ պիր վէճհէյ գալպինին բազի օլմայճաղընը վէ հաղգընատ քէնտի պիսիկի պիր ելպիսեճի պուլունընընը վէ իսթեր իսէ քէնտիսի մէյօրլար

ՀԱՐԱՎԱՅԻՆ ԳԻՇԵՐ

ԶԱՐԹՈՆԳ ԳԻՇԵՐԸ

[1741]

Բերդին ամբ բի բի տարիկ մեջերու հանգիստ ու կինցում տարիներով։

—Լամենայնիվ, մեջերու ամուսնանալու գաղտնիքը ինչ է, սրտամտ տա հիմա։

—Ամուսնանալ մեջերու համար նշանակում է հանգիստ ու կինցում։ Ամուսնանալ նշանակում է ամեն ինչ կորցնել։

Ֆրանսերեն գրեցի։

—Ինչպես, ոչ ոքի չեք ասիր։ Ինչպես կարելի է ամուսնանալ, ինչպես ամուսնանալ։

—Ինչպես, ինչպես։ Ինչպես ամուսնանալ։ Ինչպես ամուսնանալ։ Ինչպես ամուսնանալ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միւսքիրաթ պէյէ բէսմինին թագսիթը սանի զէմանը օլան իչպու 1320 սէնէսի իյլուլը թէգաորրուպ իթմէքաէ օլաուղընտան, Տէրսաաէթ վէ պիլաը սէլուսաէաէ միւսքիրաթ սաթանլարը՝ պէյէէ նիզամամէսինին 14ինի մատտէսի մաւճիպինճէ միւատէը թէէմիյէի նիզամիյէ օլան օղսաթօ զարֆընտա պէյէէ բէսմինի իչիս իլէ մեճէտաէէն թէզքերէլէրինի ալմագ իւզրէ նիզամամէի մէզքիւրը 10ընճը մատաէէնին սոն ֆըգրասը ահքեմտընա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալըգ Բաղարընտա Պալըգխանէ ատիրէսինին իւսթ զարթընտա քեսին միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի լազըմ կէլեճէկի, վէ զիքր օլունան իլլուլը հիւլիմնէն եվվէլ կէլիր թէզքէրէ ալմայնալը հագգալարընտա մուամէլէի նիզամիյէնին պիւա իսթիսնա իսթրա զէլընճաղը իլան օլունը։

28 թէմ. 320 12—3

* * *

Էֆիրա թարաֆընտան քեաղըտ վէ եախօտ մուգավա իւզերինէ նագլ վէ թաղ վէ թահրիր օլունուպ տուվարտրա վէ մէվգբիճամումիյէյէ վէ քեաֆֆէի վէսսաիթը նագլիյէյէ թաալիգ վէ իլագ օլունան իլանաթ մուգաաաէտա 2 բարալըգ բէսմը տամկայա թաալի օլաուղը հալաէ 1 թէմուզ 320 թարիխինէն իսթիպարէն մէվգբի իսթրայէ վագ իտիմիյ օլան տամկա գանունընդն 9ընճը մատաէսինին 78ինճի նումրոսը մուճիպինճէ իլանաթը մէզքիւրէնին տամկա բէսմի 5 բարայա իպլաղ իտիլիկի ճիհէթլէ, մուգաաաէտա թաալ ու թանզիմ օլունուպ թարիխը մէզքիւրտէն սոնրա 2չէր բարալըգ բուլը հավի օլաուղը հալաէ թաալիգ ու իլագ օլանան իլանաթ նիսսխէյէրինին 3 բարտան իպարէթ օլան բէսմը մունզամընը իթմամ վէ իքմալը իճապ էլլէտիկինէն, բէսմը մէզքիւրը սիւվէրը թէէտիյէսինի թէսնիլ իչին սահապը իլանաթ եեախօտ աստաղընպ հէնում իտիմիմ օլան պուկիպի նուսխէյէրի Պալըգխանէ նէզարէթինէ քեանի բուլ գալմինէ իրաաթ ու իպրաղ վէ բէսմը նիզամիպի իչիս էլլէտիքլերի սուրէթաէ իլանաթ նուսխէյէրինէ ուսուլը մէվզաէ վէեճէկ ֆեվգէլաաէ տամկա վագ օլանճաղը վէ ի.թէտիքլերի հալաէ նիուէխը մէզքիւրէյէ իգթիզա իտէն բուլլարը քէնտիլերի իլսագ վէ թարիխ վէ իմամ վէ եախօտ մէսհրլերիյլէ վէ եախօտ Բէսմը Տամկա նիզամամէսինին 30ընճը մատաէսի միւթէզաօընճա խթիմալի մեճազ օլան թարիխլի իմամ տամկասըյա իպթալ իտէրէք, պու սուրէթլէ տամկա էսմի նօգսանընը իքմալ իթմէքաէ մուխթար օլտուգլարը իլան օլունը։

27 թէմ. 320 12—3

ՏՕԳԹ. Բ. ԷՄԻՐԶԷ

Միւէթիմիզ միւթէպերանընտան վէ տսհնապը բիւթպէպէն Տօգթ. Բ. Էմիրզէ էֆ. պու քէրրէ մա ալիւ չէհրիմիզատ իգամէթ իթմէք իւզրէ Էյօղունտա Պէյօլը Բարամ Գարուտա 16 նումէրօլը խանէաէ իգամէթ իթմիյօր։

Մումիւլէհ էֆ.՝ բէք չօգ սէնէլէր Բարիզատ իքմալը թահսիլ իթտիկի կիպի, 15 սէնէաէն պէրու իճրան թէպաս պէթլէ իլթիղալ իտուպ, սէնաթթընա քէսպը մէլէքէ վէ չէհրէթ էլլէմիյ տիր։ Քէնտիսի էպէլէքտէ վէ գաղըն խասթալըգլարընա իսթիտաա բէյտա իթմէսիյլէ պէրապէր, տասպի վէ էմրազը բուհիյլէ ահա օլան հեր նէվի իլլէ վէ իհթիճագը բահմանէն հուսուլէ կէլէն ֆէլճ վէ պունա միմասիլ խասթալըգլարը պիր ուսուլը ճեթիալէ թէտավի իթմէքաէ տիր։

Պունան մատտա քէմիք վէ տաի սըրաճա խասթալըգլարընը ամէլիտթըզդ եէնի պիր ուսուլ իլէ եերի պէլլի օլմագըզդն թէտավի իթմէքաէ տիր։

Տօգթ. Էմրզէ էֆ.՝ Պէօյուք Բարամ Գարուտա 16 նումէրօլը խանէտէ պուլընըզ, միւրաճաաթ իսէն խասթեկեանը հեր կիւն բազարլարտան մատտա էօյլէնէէն սոնրա սաաթ 1էն 4է գաատր գապուլ իտէէկի կիպի, միւհիթճիյնի՝ նումատա կիւնլերի մէճճանէն մուայէնէ վէ թէտավի իտէէքտիր։

25—20

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգը յլա պէպլէմէք վէ պէօյուտիքլերի զէման սըհհէթլերինի թէէմին իթմէք իչիւն ալթը այլըգ զէմանընան պայլայարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիրլէր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆեվգելաաէ գուվվէթ վէրիճի պիր մատտ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իսթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չաբուգ պէօյիւրլեր, քէզալիք սինլերի իգթիղասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպպտէն տօլայը տիւչար օլաճակլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իչպու մատտէի ղրտախլէ՝ սուրէթը խուսուսիյէաէ չօճուգլարընը քէմիլերինի գուվվէթլենտիրմէք վէ անէրաէ վուգուը քէսիր օլան խհալ խասթալըղընը մէն, վէ տիլլերինին չդամսընա եարտրմ իթմէք խասսէլերինի հալ տիր։ Ֆօսֆաթին իլէ պէպլենէն չօճուգլարը՝ պէօյուտիքլերի զէման կիճլի, գուվվէթլի վէ սըհհէթլերի միքէմմէլ օլտուղը՝ պինլերէթ թէէրիպ պէլլեր իլէ թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարատան մատտա հէր սինինէ պուլընան զէպաթ՝ պու լեզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆօսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանտգալարը հալաէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ուսմամ պէօյիւք պագգալարատա, էճզախանէլերտէ վէ եճգա տէքօլարընտա սաթըլը։

18—13

Թօքխանէաէ Նուսրէթիյէ ճամիի չերիֆինին	2000	2055
Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Իսքէնտէր Զէլէպի ճամիի չերիֆինին	1900	1929
Սամաթեա ճիվարընտա Տիւլպենճի Զէյմէսի սու եօլլարընդն	1570	1585
Ըրկաա Բազարը ճիվարընտա Սինէքլի մէտրէսէսինին	1380	1394
Իսկիտարատա քեսին Աթիգ Վալիաէ մէրկեսինդն	1300	1393
Ֆաթիհաէ Էմիր Պուխարի ճիվարընտա Հանիէ Խաթուն մէզքէսինին	980	988

Էվգաքը Հիմայուն Խազինէսինճէ թամիր վէ ինչա իթթիրիլէճէք օլան պալէտաէ մուհարրեր մահալլերին քէնտի աէքթէրէլերինաէ մուհարրեր մէսարիֆը ինչարիյէ վէ թամիրիյէլերի պիմիանագասա հիզալարընտա մուրագամ պէտէլթ իլէ թալիպլերի էօհտէլերինաէ պուլընաղընը, վէ զիքր օլունան մահալլերին մէսարիֆը ինչարիյէ վէ թամիրիյէլերինաէն ադսաթ.ըն 2ընճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գաատր հեր գաչ բարա վէ 3իւնճի սալը կիւնիւ 10000 ղ.տան այաղը օլանլար իչիւն 100ատ 5 վէ 10000աէն եօգարը իչիւն 100ատ 3 թէնզիլ գապուլ օլաւնըպ իհալէլերի իճրա գըլընճաղընա վէ պատէլ իհալէ նիհայէթ 48 սաաթա գաատր 100ատ 10ատան տուն օլմամագ իւզրէ ֆեվգելաաէ թէնզիլթ գապուլ իսիլէրէք անաէն սոնրա գաթիէն թէնզիլթ գապուլ իտիմէմէսի մուգարրէր իտաակինէ պինաէն, թալիպ օլանլարը՝ ուսուլի տարիէսինաէ թէէմին ագչէէրինի վէ եախօտ միւթէպեր քեֆալէթնամէլերինի միւսթահսընպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

29 թէմուզ 320 3—2

Պէյօղլու ճիվարընտա Ֆէրի գարիէսինաէ Զօպան օղաղընտա 13 նումէրօ իլէ մուրագամ օլուպ իթալիա ամէլիթի թէպասարընտան Գաասաթինօ Թօնճէլի վէլէտը Ճիւզերբէ էօհտէսինաէ օլտուղը հալաէ մուգաաաէմճէ պա աէնեաը բէսմի 60 ատէտ լիրան Օսմանի աէյնի մուգապիլինաէ վէքեալէթը ամէրիյէ իլէ Ֆօթիհի պինթը Գօզմա էհտէսինաէ վէֆգէն մերհուն պուլընան մալիմ էլ հուսուտ վէմիւլթեմիլաթ զէմինի Սուլթան Պայազիտ վագֆընա մուգաթաալը էպնիյէսի միւլք պիր պպ խանէնին՝ միւատէթը մուայէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտ թէսվիյէի տէյն օլունմամասընան նաչի տանին վէ վէքիլը տէվրի մէրգումէ թարաֆընան ուսգու պուլան իսթիտա իւզերինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թարիխը իլանէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինաէ իհալէի էվվելիյէսի վէ անէն սոնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100ատ 5 զամմը գապուլ իսիլէրէք խթիմը միւտաթաէ իհալէի գաթիյէսի իճրատ օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթլէ մէվգբի միւզայէտեյէ գօնուլուղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ մէզքիւր խանէնին զբյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 15,000 ղ.ընն 100ատ 10ը նիսպէթինաէ բէյ ագչէէրինի միւթահսընպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնեատթ իտարէի ումումիյէսինաէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

29 թէմուզ 320 3—1

ԲԱԼՈՐ ԵՐԱԽՏԱԳՐ ՍԿՍԱՏ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Ասիկայ որոշալ ժամանակի մը մէջ տեղի կունենայ, սակայն անոնցմէ շատերը՝ սատիկ ցաւօք և անհանդուրժելամբ կը Հանեն։ Ուստի պէտք է տրուիլ մանուկներուն,

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

որնոր ակադ Հանած առնենին՝ բոլոր ցաւերէ և տգեղներէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

տղայական վիշտերու Համար՝ շատ կարևոր տղայական դեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Թող Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մեծնան շնորհիւ.

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ։

Բոլոր դեղատոներէն և դեղագործներէն կը ծախեն։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851Է ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարրն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիւացատա մատրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպոլտա Սուլթան Համմամընտա բասած Գաթրրճըօղլու։

ԻՄԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մատրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընդն գումբանեասընընդն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հակ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՍՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

ՀԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՖՕԼԱՐԸՆՏԱՎԵԷՃԱԽԱՆԷԼԵՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ ԸՍՎԻՋԵՐԱ ՍԻՍՏԻՆԻ ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՄՈ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաչմէթլու իմքէրաթօր հագրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 137,300,000 ֆգ. տան զիյատէարիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եաղըլանլարա թէէտիյէ օլունան թագմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 282,000,000 ֆրանգ տըր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆալիզլէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէկիլքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ այնալարընդն գըրլլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վայվոտա օղաղընտա Ագարեան խանընտա Տէրսաաէթ չիւպսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՏՕԳԹ. Գ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ

ԲԱՐԻԶ ՄԷԹՐՈՊՈԼ ԹՐՊՊԻՏԷՍԻՆՏԷՆ ՏԻԲԼՕՄԱԼԸ

ՍԸՆԸՐ ՎԷ ՄԻՑՏԷ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՍՍԻՍԻ

Բարիզ խասթախանէլերինաէ պիր խայլի միւատէթ խրամէթլէ մէէուր մուալիմիէրաէն Ռէյմոն վէ Մաթիէօնին սէրիրիյաթընա հէր տիւրլու սընը խասթալըգլարը, միաէ երգամագ վէ սահր տիւրլու թեաավիլրէ ֆիրէն իլթիրաք իթմիշ վէ Բարիզին մատրուֆ Սալէթրիէր խասթախանէսինաէ միւհիմ մէմուրիյէթլեր իճրա իթմիշ օլուպ Սթանպոլա ավէթ իթտիկինաէն, միւրաճաաթ խէն խասթալարը՝ նէվճեատ մաքինալարը թէտավի վէ հեր կիւն եօլէնէն ալաքր. սաաթ 4է գաատր Պէյօղլունատա պէօյիւք ճատտեաէ Աղա Ճամի իթթիսալինաէ 124 նումէրօլը մուայէնէխանէսինէ գապուլ իթմէքաէ տիր։

50—40

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻԹՃԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքաէ օլտուղը մաքինալարընդն զէրֆէթէ վէ մեթանէթ իլէ սահր պիր խայլի մուհասսէսաթը օլ տէրէէէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տինեանընդն հէր թարաֆընտա պիթիին ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքաէ տիրլեր։

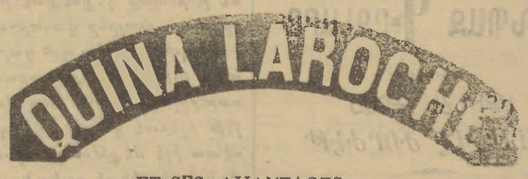
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գաատր վուգուսլանի միէթաաատա սէրկիի ումումիյէրաէ սէօրթ եիլազէն զիյատ տիրլօմ վէ միաալէտարա նամլ օլմուշ տըր։

Շիւպսէլէր պիչիմիմէ վիլայաթը Շահանէաէ։
Մէզքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա	Տօղրու եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէէքթէպը Սուլթանի գարշըսընատա։
	Գոն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
	Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընատա։
	Սուլթան Համմամընատա Նօ. 2։
Սթանպուլատա	Սուլթան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իսկիտարատա	Զարշը պոյունատա Նօ. 120։

Թագվիլէրէն սագընմագ իչիւն պալէտաէի մարգանընդ՝ մաքինալարը իւզերինաէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընդ իտարէի ումումիսէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պէյ խանէսինաէ։



ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԵՐԻ

Միյսէ խասթալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճաուր տըրլար։ Վէ ալէէքսեր ԳՐՆԱ ԳՐՆԱԿ թէրճիհ իտուպ, օնու եա՝ չարապ վէ եա՝ էքսիր հալինաէ վէրիրլէր։

ԳՐՆԱ ԳՐՆԱյա մէտոհ ու սէնալէր օգումագ զաիտ չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմլերին հէր կիւն իչիւն գուլլանտգլարը իլաճ օլտուղընտան, արթըգ օնուն խասէլերինի վէ հիւանթ թէէսիրինի պիլմէֆիք քիմսէ եօգ տըր զանն իտէրիզ։ Ֆագաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրասը տըր քի, ԳՐՆԱ ԳՐՆԱ իլէ եարբլմըշ տըր տէյի սաթըլան իլաճլարդն չօղունատա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱատան պէքլէնէն գուվվէթ մէճուտ օլմամագ, զիրա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆընդն թէքմիլ եօգլիւ խիւլասասը իլէ գուվվէթինի ԳՐՆԱ ԳՐՆԱ գապուղընտան ալապիլմէք սուսուլինի հէր քէս պիլմէգ։

Եալընըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ աէնիլէն իլաճատա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆընդն թէքմիլ խիւլասասը իլէ գուվվէթ վէրիճի եօգլիւ մէվճուտ տըր վէ մէզքիւր իլաճ գաատա վիճուտա գուվվէթ վէրէէէք հիչ պիր իլաճ եօգ տըր։

Տիւնեանընդ հէր թարաֆընատա էն պէօյիւք խասթախանէլերտէ քիւլիրէթլի գուլլանըլտըզը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇը թավսիյէ իտէրլեր։

Հազմսըզլըգ, զայիֆլիք վէ խուսուսի իլէ լօճուսա գաատընընդն զայիֆլիքլերինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇընդն թէէսիրի հայրէթպախշ տըր։ Բէկա գանսրզըզդն հէր նէվինի չարուգ վէ տեվամլը սուրէթաէ թէտավի իտէպիմէք իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇընդն չէնիլի ճիսսիի գուլլանմագ էլզեմ տիր։ Վէզհասը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ գուվվէթ վէրճի իլաճլարդն պիրինճիսի տիր։

Թագլիսիրէր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇընդն չէհրէթինտէն իսթիֆաաէ իթմէք էֆքէարը իլէ պիր չօգ թագլիսիրէր եաամագտա օլտուգլարընտան, էճզախանէ վէ տէրօլարտան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունը։ 26—15